

Těsnění oken pro mobilní klimatizace • NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

Tesnenie okien pre mobilné klimatizácie • NÁVOD NA OBSLUHU **SK**

Window seal for mobile air-conditioners • INSTRUCTIONS FOR USE **EN**

Ablaktömítések mobil légkondicionálókhoz • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU**

Uszczelki okienne do klimatyzatorów przenośnych • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

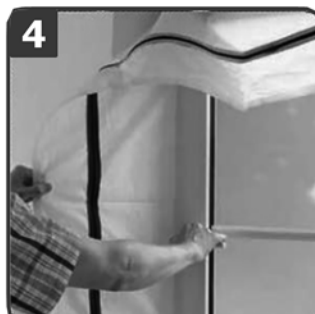
Fensterdichtung für mobile Klimageräte • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

eta 0578900100



22/10/2021

eta



B: Úzkou stranu těsnění vždy připevňte ke křídlu okna.
Úzkou stranu tesnenia vždy pripievňte ku křídlu okna.
Always attach the narrow sealing side to the window frame.
A tömítés keskeny oldalát mindig az ablakszárnyhoz rögzítse.
Wąską stronę uszczelki zawsze umocować do skrzydła okna.
Schmale Seite der Dichtung immer an den Fensterflügel befestigen.

A: Širokou stranu těsnění vždy připevňte k rámu okna.
Širokú stranu tesnenia vždy pripievňte ku rámu okna.
Always attach the wide sealing side to the casement.
A tömítés széles oldalát mindig az ablakszárnyhoz rögzítse.
Szeroką stronę uszczelki zawsze umocować do ramy okna.
Breite Seite der Dichtung immer an den Fensterrahmen befestigen.

Rám okna / Rám okna / Frame / Ablakkeret / Rama okna / Fensterrahmen

Zde začnete s lepením
Tu začnete s lepením
Start attachment here
Itt kezdje a ragasztást
Tu zaciać lepienie
Mit dem Kleben hier anfangen

Suchý zip / Suchý zips / Velcro fastener /
Tépózár / Rzep / Klettverschluss

Okenné křídlo / Okenné křídlo /
Casement / Ablakszárny /
Skrzydło okna / Fensterflügel

Směr uchycení
Smer uchytenia
Direction of attachment
A rögzítés iránya
Kierunek mocowania
Richtung der Befestigung

Suchý zip
Suchý zips
Velcro fastener
Tépózár
Rzep
Klettverschluss

1	Otevřete okno a nejdříve očistěte rám i okenní křídlo od nečistot a mastnoty. Poté přilepte suchý zip k rámu okna (A). <i>Poznámka:</i> Ujistěte se, že přilepení suchého zipu nepoškodí povrch rámu okna. Nikdy nelepte suchý zip k těsnění okna. Okno se stále musí dát standardně uzavřít.
2	Přilepte suchý zip k okennímu křídlu. <i>Poznámka:</i> Ujistěte se, že přilepení suchého zipu nepoškodí povrch okenního křídla. Ověřte, zda lze okno standardně uzavřít.
3	Okno nechejte otevřené. Nejprve připevňte širší stranu těsnění (A) (zip nechte uzavřený) k rámu okna. Připevňování začněte od středu směrem k pantům okna.
4	Zavřete okno a dbejte na to, abyste těsnění nepřivřeli.
5	Připevňte užší stranu těsnění (B) (zip rozepněte) k okennímu křídlu. Připevňujte opět od středu směrem k pantům okna.
6	Otevřete okno a prostrčte hadici od klimatizace ven. Poté ji pomocí zipů utěsněte z obou stran.
7	Na závěr zkontrolujte správnou instalaci.

1	Otvorte okno a najprv očistite rám a okenné křídlo od nečistôt a mastnoty. Potom prilepte suchý zips k rámu okna (A). <i>Poznámka:</i> Uistite sa, že prilepenie suchého zipsu nepoškodí povrch rámu okna. Nikdy nelepte suchý zips k tesneniu okna. Okno sa stále musí dať štandardne uzavrieť.
2	Prilepte suchý zips k okennému křídlu. <i>Poznámka:</i> Uistite sa, že prilepenie suchého zipsu nepoškodí povrch okenného křídla. Overtte si, či je možné okno štandardne uzavrieť.
3	Okno nechajte otvorené. Najprv pripievňte širšiu stranu tesnenia (A) (zips nechajte uzavretý) k rámu okna. Pripievňovanie začnite od stredu smerom k pántom okna.
4	Zavrite okno a dbajte na to, aby ste tesnenie neprivreli.
5	Pripievňte užšiu stranu tesnenia (B) (zips rozopnite) k okennému křídlu. Pripievňujte opäť od stredu smerom k pántom okna.
6	Otvorte okno a prostrčte hadicu od klimatizácie von. Poté ju pomocou zipů utěsněte z obou stran.
7	Na závěr zkontrolujte správnou instalaci.

1	Open the window and remove dirt and fat on the casement and frame. Then attach the velcro to the frame (A). <i>Note:</i> Be sure the attached velcro does not damage the frame surface. Never attach the velcro to the window sealing. The window must allow normal closing.
2	Attach the velcro to the casement. <i>Note:</i> Be sure the attached velcro does not damage the casement surface. Never attach the velcro to the window sealing. The window must allow normal closing.
3	Leave the window open. First attach the wider sealing side (A) to the frame (the velcro must be closed). Start attaching in the centre and proceed towards window hinges.
4	Close the window, do not squash the sealing.
5	Attach the narrow side (B) to the casement (open the velcro). Again, start attaching in the centre and proceed towards window hinges.
6	Open the window and lead the air conditioning hose outside. Then seal the hose on both sides using velcro.
7	Check correct installation.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!